

# Asia C-186/06

## **Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Espanjan kuningaskunta**

Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 79/409/ETY —  
Luonnonvaraisten lintujen suojelu — Segarra-Garriguesin kanaalin  
kastelualue (Lérida)

Julkisasiamies J. Kokottin ratkaisuehdotus 26.4.2007 . . . . . I - 12097  
Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 18.12.2007 . . . . . I - 12114

### Tuomion tiivistelmä

1. *Jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskeva kanne – Oikeudenkäynnin kohde – Määrittäminen oikeudenkäyntiä edeltävässä menettelyssä (EY 226 artikla)*

2. *Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskeva kanne – Oikeudenkäynnin kohde – Määrittäminen oikeudenkäyntiä edeltävässä menettelyssä*  
(EY 226 artikla)
3. *Ympäristö – Luonnonvaraisten lintujen suojelu – Direktiivi 79/409 – Erityistoimet luonnon suojelemiseksi*  
(Neuvoston direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohta ja neuvoston direktiivin 92/43 6 artiklan 2 kohta ja 7 artikla)
4. *Ympäristö – Luonnonvaraisten lintujen suojelu – Direktiivi 79/409 – Erityissuojelualueeksi osoittaminen*  
(Neuvoston direktiivin 79/409 4 artikla)
5. *Ympäristö – Luonnonvaraisten lintujen suojelu – Direktiivi 79/409 – Erityistoimet luonnon suojelemiseksi*  
(Neuvoston direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohta)

1. EY 226 artiklan nojalla nostetun kanteen puitteissa komission jäsenvaltiolle esittämässä virallisessa huomautuksessa ja sittemmin komission antamassa perustellussa lausunnossa rajataan oikeudenkäynnin kohde, jota ei sen jälkeen voi enää laajentaa. Se, että asianomaisella jäsenvaltiolla on mahdollisuus esittää huomautuksensa, muodostaa perustamissopimuksella tavoitellun olennaisen takeen, vaikka jäsenvaltio päättäisi olla käyttämättä tätä mahdollisuutta, ja tämän takeen huomioon ottaminen on olennainen menettelymääräys jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämisen toteamista koskevassa menettelyssä. Tämän vuoksi perustellun lausunnon ja komission kanteen on nojaututtava oikeudenkäyntiä edeltävän menettelyn aloittavassa virallisessa huomautuksessa esiin tuotuihin perusteisiin. Jos näin ei ole, ei voida katsoa, että tällainen virhe olisi poistettu sillä, että vastaajana oleva

jäsenvaltio on esittänyt huomautuksia perustellusta lausunnosta.

Näin ollen on jätettävä tutkimatta jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskeva kanne siltä osin kuin se nojautuu perusteisiin, joita ei ole esitetty virallisessa huomautuksessa.

(ks. 15–17 kohta)

2. EY 226 artiklassa tarkoitettujen perustellun lausunnon ja kanteen on perustuttava samoihin perusteisiin ja perusteluihin, ja niissä on esitettävä väitteet yhtenäisesti ja täsmällisesti, jotta jäsenvaltio ja yhteisöjen tuomioistuin voivat arvioida tarkasti sen yhteisön oikeuden rikkomisen laajuuden, josta jäsenvaltiota moititaan; tämä on välttämätön edellytys sille, että kyseinen jäsenvaltio voi käyttää hyödyllisesti puolustautumisoikeuksiaan ja että yhteisöjen tuomioistuin voi tutkia, onko jäsenyysvelvoitteita jätetty noudattamatta väitetyllä tavalla.

Näin ollen on jätettävä tutkimatta jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisestä koskeva kanne sellaisen kanneperusteen osalta, jonka perustelut on vaihdettu suhteessa niihin, jotka on esitetty oikeudenkäyntiä edeltäneessä menettelyssä ja joka ei siis vastaa mainittuja yhtenäisyyden ja täsmällisyyden vaatimuksia.

(ks. 18, 22 ja 23 kohta)

3. Luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä virkkeessä veloitetaan jäsenvaltiot toteuttamaan asianmukaiset toimenpiteet erityissuojelualueilla elinympäristöjen pilaantumisen tai huonontumisen sekä lintuihin vaikuttavien häiriöiden estämiseksi, jos häiriöt vaikuttaisivat merkittävästi kyseisen artiklan tavoitteisiin.

Jäsenvaltioiden on noudatettava tässä säännöksessä asetettuja velvoitteita, vaikkei asianomaista aluetta olisikaan osoitettu erityissuojelualueeksi heti, kun velvoite siihen syntyi.

Erytyssuojelualueiksi osoitettujen alueiden osalta luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun direktiivin 92/43 7 artiklassa säädetään, että muun muassa direktiivin 92/43 6 artiklan 2 kohdasta aiheutuvat velvoitteet korvaavat direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisestä virkkeestä aiheutuvat velvoitteet ensiksi mainitun direktiivin voimaantulopäivästä alkaen tai direktiivin 79/409 mukaisesti tehdyn suojeluluokitelun päivämäärästä alkaen, jos viimeksi mainittu päivämäärä on myöhempi. Alueet, joita ei ole luokiteltu erityissuojelualueiksi, vaikka ne olisi pitänyt luokitella sellaisiksi, kuuluvat siis edelleen direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisen virkkeen soveltamisalaan.

(ks. 26–28 kohta)

4. Vuoden 1998 Important Bird Areas -selvitys, jossa annetaan ajantasaistettu selvitys jäsenvaltiossa sijaitsevista lintujen suojelemiseksi tärkeistä alueista, on päinvastaisten tieteellisten todisteiden puuttuessa lähdeaineistoa, jonka nojalla voidaan arvioida, onko tämä jäsenvaltio osoittanut lukumäärältään ja kooltaan riittävät alueet erityissuojelualueiksi suojelemaan luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun direktiivin 79/409 liitteessä I luetellut kaikki lintulajit ja sellaiset muuttavat lajit, joita ei luetella kyseisessä liitteessä.

(ks. 30 kohta)

5. Jäsenvaltio, joka hyväksyy kyseessä olevan kaltaisen kasteluhankkeen, ei noudata luonnonvaraisten lintujen suojelusta annetun direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaista veloitettaan toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet välttääkseen kiel-

letyt häiriöt hankkeen vaikutuspiiriin kuuluvilla alueilla, jotka olisi pitänyt osoittaa erityissuojelualueiksi. Tältä osin tällainen velvollisuus on olemassa jo ennen kuin lintukannan pienentyminen on todettu tai ennen kuin suojellun lajin häviämiskaava konkretisoituu.

Tätä toteamusta ei kyseenalaista ai-noastaan se, että mainitulla hankkeella on huomattava merkitys kyseessä olevan alueen taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle. Jäsenvaltioiden mahdollisuutta aiheuttaa merkittävää vahinkoa alueille, jotka olisi pitänyt osoittaa erityissuojelualueiksi ja jotka kuuluvat direktiivin 79/409 4 artiklan 4 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisen järjestelmän soveltamisalaan, ei missään tapauksessa voida perustella taloudellisilla ja sosiaalisilla vaatimuksilla.

(ks. 36 ja 37 kohta)